

Saturn[®]

ST-EC7069

DEEP FRYER

ФРИТЮРНИЦА

ФРИТЮРНИЦЯ



GB
Deep Fryer

Dear Buyer!
We congratulate you on having bought the device under trade name "Saturn". We are sure that our devices will become faithful and reliable assistance in your housekeeping. **Avoid extreme temperature changes. Rapid temperature change (e.g. when the unit is moved from freezing temperature to a warm room) may cause condensation inside the unit and a malfunction when it is switched on. In this case leave the unit at room temperature for at least 1.5 hours before switching it on. If the unit has been in transit, leave it indoors for at least 1.5 hours before starting operation.**
Read all instructions carefully before using the appliance.

Safety Instructions

- When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed.
- Check that the voltage indicated on the rating plate corresponds with that of the local network before connecting the appliance to the mains power supply.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience or knowledge. They should be given supervision and instruction in the use of the appliance by a person responsible for their safety. It is not advised to use this appliance by children under 14.
- Children should be supervised to ensure they do not play with the appliance.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by a qualified engineer in order to avoid a hazard.
- Ensure that all parts are completely dry before filling the appliance with oil or liquid fat.
- Do not switch the appliance on until it has been filled with oil or liquid fat. Do not overfill.
- Exercise caution during frying as the appliance will emit hot steam and may spit out hot oil.
- Always dry food before frying to prevent the oil frothing or spitting.
- Take care not to touch the hot surfaces of the appliance.
- When cooking is finished, turn the thermostat to the minimum position and unplug from the supply.
- Do not move the appliance until the oil or liquid fat has cooled.

- Ensure that there is sufficient ventilation around the appliance to allow the escape of heat and steam.
- Do not immerse the appliance in water or any other liquids.
- This appliance contains no user serviceable parts. All repairs should only be carried out by a qualified engineer. Improper repairs may place the user at risk of harm.
- Do not operate the appliance after a malfunction or if it has been dropped or damaged in any way.
- Do not leave the appliance unattended whilst connected to the mains power supply.
- This appliance must be unplugged from the power supply after use and whilst any maintenance such as cleaning is carried out.
- The appliance must be used on a stable, heat resistant surface.
- Do not use the appliance for any purpose other than that for which it is designed.
- Ensure that the supply cord is kept away from heat or sharp edges that could cause damage.
- Plug in the appliance only to the grounded socket.
- This appliance is intended for domestic use only. It should not be used for commercial purposes.

Description of Parts



1. Lid Release Button
2. Power Indicator Light
3. Temperature Control
4. Frying Basket (Inside)

Oil Level and Oil Maintenance

- Before plugging the unit into the mains power supply, always ensure that the oil is between the Minimum and Maximum markings on the inside of the tank. Failure to fill the unit correctly could result in overheating or injury.

- Do not use butter, margarine, lard or olive oil in this appliance as these ingredients are not conductive to deep frying.
 - NOTE: It is recommended that re-used oil be strained to remove any remaining food particles.
 - WARNING: It is important to replace the oil if any of the following are noticed;
 - There is an unpleasant odor to the oil.
 - There is excessive smoking during heating.
 - NOTE: The oil will require changing more frequently when frying foods in batter.
 - CAUTION: Solid fat can be used instead of oil, however it will solidify after use making it difficult to remove the submerged element and fryer control from the tank.
- Instructions for Use**
- Open the lid by pressing the release button.
 - Fill the oil tank to the appropriate level. The oil tank is clearly marked with the Minimum and Maximum oil levels. Do not attempt to fry with less than the minimum level as this could cause damage and overheating to the unit. Do not fill above the Maximum level as this could cause serious personal injury or damage to property. Close the lid and ensure it is latched in place.
 - Turn the temperature control to the 0 position and plug the cord into the mains power supply socket.
 - Turn the thermostat control to the required temperature and the unit will then turn On. The red power light will illuminate.
 - Allow the oil to reach the required temperature before placing any food in the oil.
 - The red light will go out when the oil has reached the selected temperature.
 - NOTE: The red light will cycle On and Off with the thermostat
 - Place the food in the frying basket. Do not overload the basket as this will substantially lower the oil temperature.
 - Once the oil has reached the correct temperature and the red light has turned Off, slowly lower the fry basket into the oil. The lid can be placed on the fryer during use except when cooking high moisture foods.
 - When the food is ready, remove the lid if used, lift the basket up slowly out of the oil and place the basket on the drain support located on the back of the fry basket.
 - CAUTION: Both the food and the fry baskets will be very hot, do not attempt to remove food from the fry basket with your hands.
 - After the excess oil has drained, place the food on a paper towel lined baking sheet to soak up any remaining oil.
 - If you are frying more than one batch, ensure the oil re-heats to the required temperature before adding the food.

- After use, turn the appliance Off by turning the temperature control fully anti-clockwise to the 0 position and unplug from the mains.
- Cleaning & Maintenance**
- Warning: The appliance must not be immersed in water.
 - Turn the temperature control fully anti-clockwise and disconnect the appliance from the supply.
 - Allow the oil and the appliance to cool down to room temperature.
 - Carefully pour the oil into a storage container.
 - The appliance can be cleaned using a cloth and a mild detergent.
 - Note: After cleaning the appliance must be thoroughly dried using a dry cloth.
 - The filter is located under a cover in the lid. Push the lever on the lid and lift to open it.
 - Remove the filter and clean in warm, soapy water. Ensure the filter is thoroughly dry before refitting. Close the cover and ensure the latch engages.

- Frying Time**
- The following is a guideline for frying certain types of foods. Most frozen food will give temperature recommendations and frying times, which can also be followed.
 - This is a guideline only and frying should always be monitored.

Food	Temperature	Approx. Cooking Time
Batter Covered Frozen Mushrooms	180°C	3 to 6 minutes
Frozen Breaded Cheese Sticks	90°C	2 to 3 minutes
Frozen Onion Rings	190°C	2 to 3 minutes
Raw Battered Onion	190°C	2 to 4 minutes
Frozen Chicken	190°C	3 to 5 minutes
Raw Chicken Legs	190°C	! 3 to ! 8 minutes
Doughnuts	190°C	! 2 to ! 3 minutes
Frozen Fish Sticks	190°C	5 to 8 minutes
Raw Battered Fish	170°C	3 to 5 minutes


Frozen Shrimp	190°C	4 to 7 minutes
Frozen French Fries	190°C	! 0 to ! 5 minutes
Raw Fries	190°C	! 4 to ! 7 minutes

Troubleshooting

Symptom	Possible Cause	Solution
Excessive smoke from oil.	Oil is contaminated after excessive use.	Change oil.
Oil spitting or excessive frothing.	Food contains too much water.	Ensure food contains as little water as possible eg. dry French fries with kitchen towel before cooking.

- Technical Data:**
- Working voltage: 220-230 V
 - Working frequency: 50 Hz
 - Power: 800 W
 - Rated current: 3,63 A
 - Oil tank capacity: 1.0 L
- Set**
- Deep Fryer 1
 - Instruction Manual 1
 - With Warranty Book 1
 - Package 1

ENVIRONMENT FRIENDLY DISPOSAL
You can help protect the environment!

 Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipment to an appropriate waste disposal center.

The manufacturer reserves the right to change the specification

RU
Фритюрница

Уважаемый покупатель!
Поздравляем Вас с приобретением изделия торговой марки "Saturn".
Уверены, что наши изделия будут верными и надежными помощниками в Вашем домашнем хозяйстве.
Не подвергайте устройство резким перепадам температур. Резкая смена температуры (например, внесение

устройства с мороза в теплое помещение) может вызвать конденсацию влаги внутри устройства и нарушить его работоспособность при включении. Устройство должно отстояться в теплом помещении не менее 1,5 часов. Ввод устройства в эксплуатацию после транспортировки производить не ранее, чем через 1,5 часа после внесения его в помещение.

- Меры предосторожности**
- Внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией по эксплуатации перед первым использованием устройства и сохраните её на будущее.
 - Во избежание поражения электрическим током не погружайте шнур питания, штепсель и корпус прибора в воду или другие жидкости.
 - Особое внимание необходимо при использовании прибора вблизи детей. Дети не должны самостоятельно использовать этот прибор.
 - Когда прибор не используется, а также перед чистой отключайте его от сети. Перед съемом/установкой комплектующих деталей и перед очисткой дайте прибору полностью остыть.
 - Запрещается использовать устройство, если его комплектующие детали (сетевой шнур, штепсельная вилка и пр.) повреждены. Не пытайтесь ремонтировать устройство самостоятельно. Обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр для квалифицированного осмотра и ремонта.
 - Запрещается использование деталей и аксессуаров, не рекомендованных производителем.
 - Не используйте прибор вне помещения.
 - Следите, чтобы шнур питания не свисал с края стола и не касался острых углов и горячих поверхностей. Не ставьте какие-либо предметы на шнур питания.
 - Не устанавливайте прибор вблизи газовых и электрических плит.
 - Масло во фритюрнице будет оставаться горячим еще некоторое время после выключения. Во избежание ожогов ни в коем случае не пытайтесь передвигать фритюрницу до того, как она полностью остынет. Чтобы поднять фритюрницу, используйте ручки по бокам прибора.
 - Не используйте прибор в целях, не указанных в данной инструкции.
 - Перед использованием не забудьте убедиться, что контейнер для масла правильно расположен в корпусе фритюрницы. Следите за расположением отметок минимального и максимального уровней.
 - Не подключайте фритюрницу к электросети, не налив предварительно масло в контейнер.
 - При использовании твердого жира

тщательно измельчите его в отдельной емкости и поместите в контейнер для масла перед включением фритюрницы; не измельчайте твердый жир в корзинке для жарки, поскольку это может повредить фритюрницу.

- Не включайте фритюрницу, если уровень масла в контейнере находится ниже отметки минимального уровня или выше отметки максимального.
- Ни в коем случае не оставляйте включенный в сеть прибор без присмотра.
- Будьте осторожны, не касайтесь тех поверхностей фритюрницы, которые при работе нагреваются, например места соединения крышки и корпуса.
- Не следует выливать масло из контейнера сразу же по окончании приготовления, когда масло еще горячее; подождите, пока оно остынет.
- В отличие от корпуса фритюрницы, который ни в коем случае нельзя погружать в воду, крышку фритюрницы можно мыть в воде. Наружную и внутреннюю поверхности пластмассового корпуса фритюрницы следует протирать губкой, смоченной в горячей воде, а затем тщательно досуха вытереть.
- По окончании приготовления, перед тем как открыть крышку, обязательно поднимите корзину и подождите несколько секунд, чтобы дать выйти пару.
- Старайтесь, чтобы продукты, которые будут готовиться во фритюрнице, были по возможности сухими, так как, к примеру, мокрый картофель может вызвать чрезмерное вспенивание масла.
- Перед тем, как включать прибор в сеть, убедитесь, что напряжение, указанное на приборе, совпадает с напряжением в вашей сети.
- Устройство не предназначено для использования лицами с ограниченными физическими, чувствительными или умственными способностями, а также лицами, не имеющими опыта и знаний, если они не находятся под наблюдением или не получили инструкции по использованию устройства от лица, ответственного за их безопасность. Не рекомендуется использовать устройство детям в возрасте до 14 лет.
- Прибор следует включать только в заземленную розетку.
- Следите, чтобы дети не играли с устройством.

Устройство прибора



1. Кнопка-фиксатор крышки
2. Индикатор питания
3. Регулятор температуры
4. Корзина для обжаривания (внутри)

Уровень масла

- Перед включением фритюрницы в розетку, убедитесь, что количество масла в резервуаре находится между отметками MIN и MAX внутри. Если не наполнить маслом резервуар и включить прибор, фритюрница может перегреться и сгореть.
- Не рекомендуется использовать во фритюрнице сливочное масло, маргарин, оливковое масло или животные жиры по причине того, что они имеют более низкую температуру задымления.
- ПРИМЕЧАНИЕ: перед повторным использованием масла во фритюрнице рекомендуем отфильтровать его от частиц после предыдущей жарки.
- ВНИМАНИЕ: меняйте масло, если обнаружены следующие явления:
 - Масло издает неприятный запах
 - Во время нагрева происходит чрезмерное выделение дыма.

ПРИМЕЧАНИЕ: При жарке в масле следует более часто менять его.

ВНИМАНИЕ: Твердый жир может использоваться вместо масла, однако оно застывает сразу после использования и из-за этого трудно вынимать корзину для жарки.

Инструкция по использованию

- Откройте крышку, нажав кнопку фиксации ручки крышки.
- Наполните маслом резервуар для жарки до нужного уровня. Резервуар для масла обозначен отметками уровня масла Минимум и Максимум. Не жарьте продукты во фритюрнице, если масло доходит до уровня, меньшего минимального, иначе может произойти перегрев продукта и поломка. Не заливайте масла выше максимальной отметки. Закройте крышку и убедитесь, что она защелкнулась.
- Установите регулятор температуры в положение 0 и включите вилку шнура питания в розетку.
- Установите регулятор термостата на нужную температуру, после чего фритюрница будет включена. Загорится индикатор работы фритюрницы.
- Дайте маслу достичь определенной температуры, прежде чем помещать туда продукты.
- Как только потухнет индикатор работы фритюрницы, это означает, что масло достаточно нагрелось.

ПРИМЕЧАНИЕ: При поворачивании термостата температуры обжаривания индикатор температуры будет то включаться, то выключаться.

Положите продукты в корзину. Не перегружайте продуктами корзину – это автоматически понижает температуру обжаривания.

- Как только будет достигнута нужная температура и погаснет индикатор работы, медленно опустите корзину в масло. Крышку можно закрывать во время использования, за исключением приготовления продуктов с высокой влажностью.
- По окончании приготовления откройте крышку фритюрницы, медленно поднимите корзину из резервуара с маслом и установите корзину на упор для слива масла, расположенный сзади фритюрницы.
- ВНИМАНИЕ: продукты и корзина для обжаривания очень горячие, не пытайтесь вынимать продукты из корзины руками.
- После того, как стечет масло, расположите продукт на бумажную салфетку, чтобы она впитала остатки масла.
- Если вы хотите жарить больше одной порции, повторно нагрейте масло до необходимой температуры, прежде чем добавлять продукты.
- После использования выключите фритюрницу, повернув регулятор температуры против часовой стрелки в положение 0 и выньте вилку из розетки.

Чистка и уход

Внимание: не погружайте фритюрницу в воду.

Поверните регулятор температуры против часовой стрелки в положение 0 и выньте вилку из розетки. Дайте фритюрнице и маслу остыть до комнатной температуры.

Аккуратно слейте масло в контейнер. Фритюрницу можно чистить влажной тканью, смоченной в мягком моющем средстве.

- Примечание: После протирания тщательно вытрите фритюрницу сухой тканью.
- Фильтр расположен в крышке. Нажмите на рычаг крышки и откройте его.
- Снимите фильтр и промойте его в воде. Перед тем как ставить фильтр на место, тщательно высушите его. Закройте крышку и убедитесь, что защелки закрылись.

Время жарки

- В расположенной ниже таблице указано время жарки определенных типов продуктов. Большинство замороженных продуктов имеют рекомендации по температуре и времени жарки, которые также нужно соблюдать. Это только рекомендации – за процессом жарки всегда нужно наблюдать.

Продукты	Температура	Время приблизительно приготовления
Замороженные грибы в кляре	180°C	от 3 до 6 минут
Замороженные сырные палочки в панеро-вке	190°C	от 2 до 3 минут
Замороженные кольца лука	190°C	от 2 до 3 минут
Сырой лук в панировке	190°C	от 2 до 4 минут
Замороженный цыпленок	190°C	от 3 до 5 минут
Сырые куриные ножки	190°C	от 3 до 8 минут
Пончики	190°C	от 2 до 3 минут
Замороженные крабовые палочки	190°C	от 5 до 8 минут
Рыба в кляре	170°C	от 3 до 5 минут
Замороженная креветка	190°C	от 4 до 7 минут
Замороженная картошка фри	190°C	от 0 до 5 минут
Сырая картошка фри	190°C	от 4 до 7 минут

Устранение неисправностей

Неисправность	Возможная причина	Решение
Слишком сильное образование дыма	После многократного использования масло выжарилось	Замените масло
Разбрызгивание и шипение масла	Продукты содержат излишек воды	Убедитесь, что продукты содержат немного воды. Высушите картошку фри по-

		лотен- цем .
--	--	-----------------

Технические характеристики:

Мощность:	800 Вт
Номинальное напряжение:	220-230 В
Номинальная частота:	50Гц
Номинальная сила тока:	3,63 А
Емкость резервуара для жарки:	1,0л
Комплектность	
Фритюрница	1
Инструкция по эксплуатации	
с гарантийным талоном	1
Упаковка	1

БЕЗОПАСНОСТЬ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ. УТИЛИЗАЦИЯ

Вы можете помочь в охране окружающей среды!

Пожалуйста, соблюдайте местные правила: передавайте неработающее электрическое оборудование в соответствующий центр утилизации отходов.

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в технические характеристики и дизайн изделий.

UA ФРИТЮРНИЦЯ

Шановний покупець!

Вітаємо Вас із придбанням виробу торгівельної марки "Saturn". Ми впевнені, що наші вироби будуть вірними й надійними помічниками у Вашому домашньому господарстві.

Не піддавайте пристрій різким перепадам температур. Різка зміна температури (наприклад, внесення пристрою з морозу в тепле приміщення) може викликати конденсацію вологи всередині пристрою та порушити його працездатність при вмиканні. Пристрій повинен відстоятися в теплому приміщенні не менше ніж 1,5 години. Введення пристрою в експлуатацію після транспортування проводити не раніше, ніж через 1,5 години після внесення його в приміщення.

Заходи безпеки

- Уважно ознайомтеся з даною інструкцією з експлуатації перед першим використанням пристрою і збережіть її на майбутнє.
- Щоб уникнути ураження електричним струмом не занурюйте шнур живлення, штепсель і сам прилад у воду або інші рідини.
- Особлива увага необхідно при використанні приладу поблизу дітей. Діти не повинні самостійно використовувати цей прилад.
- Коли прилад не використовується, а

також перед чищенням відключайте його від мережі. Перед зніманням/установкою частин приладу, а також перед його чищенням дайте приладу охолонути.

- Забороняється використовувати пристрій, якщо його комплектуючі деталі (мережний шнур, штепсель та ін.) пошкоджені. Не намагайтеся ремонтувати пристрій самостійно. Зверніться у найближчий авторизований сервісний центр для кваліфікованого огляду та ремонту.
- Використання аксесуарів, що не рекомендуються виробником, заборонено.
- Не використовуйте прилад поза приміщенням.
- Слідкуйте, щоб шнур живлення не звисав з краю стола і не торкався гострих кутів і гарячих поверхонь. Не ставте ніяких предметів на шнур живлення.
- Не встановлюйте прилад поблизу газових і електричних плит.
- Олія у фритюрниці буде залишатися гарячою ще якийсь час після вимкнення. Щоб уникнути опіків у жодному разі не намагайтеся пересувати фритюрницю до того, як вона повністю охолоне. Щоб підняти фритюрницю, використовуйте ручки з боків приладу.
- Не використовуйте прилад з метою, що не передбачено у даній інструкції.
- Перед використанням не забудьте переконатися, що контейнер для олії правильно розташований у корпусі фритюрниці. Стежте за розташуванням відміток мінімального і максимального рівнів.
- Не підключайте фритюрницю до електромережі, не наливши попередньо олію у контейнер.
- При використанні твердого жиру ретельно подрібніть його в окремій ємності і помістіть у контейнер для олії перед вмиканням фритюрниці; не подрібнюйте твердий жир у кошику для жарки, оскільки це може ушкодити фритюрницю.
- Не вмикайте фритюрницю, якщо рівень олії в контейнері перебуває нижче відмітки мінімального рівня або вище максимальної відмітки.
- У жодному разі не залишайте увімкненим у мережу прилад без догляду.
- Будьте обережні, не торкайтесь тих поверхонь фритюрниці, які при роботі нагріваються, наприклад місця з'єднання кришки і корпусу.
- Не слід виливати масло з контейнера відразу ж по закінченні готування, коли олія ще гаряча; почекайте, поки вона охолоне.
- На відміну від корпусу фритюрниці, яку у жодному разі не можна занурювати у воду, кришку фритюрниці можна мити у воді. Зовнішню і внутрішню поверхні пластмасового корпусу фритюрниці варто протирати губкою, змоченою в гарячій воді, а потім ретельно насухо витерти.
- По закінченні готування, перед тим

як відкрити кришку, обов'язково підніміть кошик і почекайте кілька секунд, щоб дати вийти парі.

- Намагайтеся, щоб продукти, які будуть готуватися у фритюрниці, були по можливості сухими, тому що, приміром, мокра картопля може викликати надмірне піноутворення олії.
- Перед тим, як вмикати прилад у мережу, переконайтеся, що напруга, зазначена на приладі, збігається з напругою у вашій мережі.
- Пристрій не призначений для використання особами з обмеженими фізичними, чуттєвими або розумовими здібностями, а також особами, які не мають досвіду і знань, якщо вони не перебувають під наглядом або не отримали інструкції з використання пристрою від особи, відповідальної за їх безпеку. Не рекомендується використовувати пристрій дітям у віці до 14 років.
- Пристрій слід вмикати у заземлену розетку.
- Слідкуйте, щоб діти не грали з пристроєм.

Опис пристрою



- Кнопка-фіксатор кришки
- Індикатор живлення
- Регулятор температури
- Корзина для обсмажування (всередині)

Рівень олії.

- Перед вмиканням фритюрниці в розетку, переконайтеся, що кількість олії в резервуарі повинна бути між відмітками MIN і MAX усередині. Якщо не наповнити олією резервуар і увімкнути, фритюрниця може перегрітися і згоріти.
- Не рекомендується використовувати у фритюрниці масло, маргарин, оливкову олію або тваринні жири через те, що не мають більше низьку температуру задимлення.
- ПРИМІТКА: перед повторним використанням олії у фритюрниці рекомендуємо

фільтрувати його від часток після попередньої жарки.

- УВАГА: міняйте олію, якщо виявлені наступні явища:
- Олія видає неприємний запах
- Під час нагрівання відбувається надмірне виділення диму.

ПРИМІТКА: При смаженні в олії варто більш часто міняти його.

УВАГА: Твердий жир може використовуватися замість олії, однак вона застигає відразу після використання і через це важко виймати кошик для смаження.

Інструкція з використання

- Відкрийте кришку, натиснувши кнопку фіксації ручки кришки.
- Наповніть олією резервуар для смаження до потрібного рівня. Резервуар для олії позначений відмітками рівня олії Мінімум і Максимум. Не смажте продукти у фритюрниці, якщо олія доходить до рівня, меншого мінімального, інакше може відбуватися перегрів продукту і поломка. Не заливайте олію вище максимальної позначки. Закрийте кришку і переконайтеся, що вона закрилась.
- Установіть регулятор температури в положення 0 і увімкніть вилку шнура живлення в розетку.
- Установіть регулятор термостата на потрібну температуру, після чого фритюрниця буде увімкнена. Загориться індикатор роботи фритюрниці.
- Дайте олії досягти певної температури перш ніж помістити туди продукти
- Щойно згасне індикатор роботи фритюрниці, це означає, що олія досить нагрілася

ПРИМІТКА: При повертанні термостату температури обсмажування, індикатор температури буде то вмикатися, то вимикатися.

Покладіть продукти в кошик. Не перевантажуйте продуктами кошик - це автоматично знижує температуру обсмажування.

- Щойно буде досягнута потрібна температура і згасне індикатор роботи, повільно опустіть кошик у олію. Кришку можна закрити під час використання за винятком готування продуктів з високою вологістю.

- Щойно продукти будуть готові, відкрийте кришку фритюрниці, повільно підніміть кошик з резервуара з олією і встановіть кошик на опору для зливу олії, що розташована позаду фритюрниці.
- УВАГА: продукти і кошик для обсмажування дуже гарячі, не намагайтеся виймати продукти з кошика руками.
- Після того, як стече олія, розташуйте продукт на паперову серветку, щоб вона увібрала залишки олії.

- Якщо ви хочете смажити більше однієї порції, повторно нагрійте олію до необхідної температури, перш ніж додавати продукти.
- Після використання вимкніть фритюрницю, повертаючи регулятор температури проти годинникової стрілки в положення 0 і вийміть вилку з розетки.

Чистення та догляд

Увага: не занурюйте фритюрницю у воду. Поверніть регулятор температури проти годинникової стрілки в положення 0 і вийміть вилку з розетки. Дайте фритюрниці і олії охолонути до кімнатної температури.

Акуратно злийте олію у контейнер.

Фритюрницю можна чистити вологою серветкою, змоченою в м'якому мийному засобі.

- Примітка: Після протирання ретельно витріть фритюрницю сухою серветкою.

- Фільтр розташований у кришці. Натисніть на важіль кришки й відкрийте його. Зніміть фільтр і промийте його у воді. Перед тим як ставити фільтр на місце, ретельно висушіть його. Закрийте кришку і переконайтесь, що засувки закрилися.

Час смаження

- У наведеній нижче таблиці приводиться час смаження певних типів продуктів. Більшість заморожених продуктів мають рекомендації з температури і часу смаження, яких також потрібно дотримуватися.

Це лише рекомендації - за процесом смаження завжди потрібно спостерігати.

Продукти	Температура	Час приблизного готування
Заморожені гриби у клярі	180°C	від 3 до 6 хвилин
Заморожені сирні палички у паніровці	190°C	від 2 до 3 хвилин
Заморожені кільця цибулі	190°C	від 2 до 3 хвилин
Сира цибуля у паніровці	190°C	від 2 до 4 хвилин
Заморожене курча	190°C	від 3 до 5 хвилин
Сирі курячі ніжки	190°C	від 3 до 8 хвилин
Пончики	190°C	від 2 до 3 хвилин
Заморожені рибні палички	190°C	від 5 до 8 хвилин
Риба в	170°C	від 3 до 5 хвилин

клярі		
Заморожена креветка	190°C	від 4 до 7 хвилин
Заморожена картопля фрі	190°C	від 0 до 5 хвилин
Сира картопля фрі	190°C	від 4 до 7 хвилин

Усунення несправностей

Несправність	Можлива причина	Рішення
Занадто сильне утворення диму	Після багатократного використання олія вижарилась.	Замініть олію
Розбрикування і шипіння олії	Продукти містять надлишок води.	Переконайтесь, що продукти містять трохи води. Витріть картоплю фрі рушником.

Технічні характеристики:

Потужність	800 Вт
Номинальна напруга	220-230 В
Номинальна частота	50 Гц
Номинальна сила струму:	3,63 А
Ємність резервуара для жарки:	1,0 л

Комплектність

Фритюрниця	1
Інструкція для експлуатації з гарантійним талоном	1
Упаковка	1

БЕЗПЕКА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА. УТИЛІЗАЦІЯ



Ви можете допомогти в охороні навколишнього середовища!

Будь ласка, дотримуйтесь місцевих правил: передавайте непрацююче електричне обладнання у відповідний центр утилізації відходів.

Виробник залишає за собою право внести зміни в технічні характеристики й дизайн виробів.

Saturn®

МЕЖДУНАРОДНЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ
ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

INTERNATIONAL MANUFACTURER'S
WARRANTY

МІЖНАРОДНІ ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

MEZINÁRODNÍ ZÁRUKA

INTERNATIONAL MANUFACTURER'S WARRANTY

The Warranty is provided for the period of 2 years or more if the Law on User Right of the country where the appliance was bought provides for a greater minimum warranty period.

All terms of warranty comply with to the Law on Protection of the Consumer Rights and are governed by the legislation of the country where the product was bought.

The warranty and free of charge repair are provided in any country where the product is delivered to by Saturn Home Appliances or authorized representative thereof, and where no restriction of import or other legal provisions interfere with rendering of warranty services and free of charge repair.

Cases uncovered by the warranty and free of charge repair:

1. Guarantee coupon is filled in improperly.
2. The product has become inoperable because of the Buyer's non-observance of the service regulations indicated in the instruction.
3. The product was used for professional, commercial or industrial purposes (except for the models, specially intended for this purpose that is indicated in the instruction).
4. The product has external mechanical damage or damage caused by penetration of the liquid inside, dust, insects and other foreign objects.
5. The product has damages caused by non-observance of the rules of power supply from batteries, mains or accumulators.
6. The product was exposed to opening, repair or modification of design by the persons, unauthorized to repair; independent cleaning of internal mechanisms etc. was made.
7. The product has natural wear of parts with limited service life, expendables etc.
8. The product has deposits of scale inside or outside of fire-bar elements, irrespective of used water quality.
9. The product has damages caused by effect of high (low) temperatures or fire on non-heat resistant parts of the product.
10. The product has damages of accessories and nozzles which are included into the complete set of product shipment (filters, grids, bags, flasks, cups, covers, knives, sealing rings, graters, disks, plates, tubes, hoses, brushes, and also power cords, headphone cords etc.).

On the warranty service and repair, please contact the authorized service centers of Saturn Home Appliances.

MEZINÁRODNÍ ZÁRUKA

Záruka se poskytuje na dobu 2 roky. V případě že Zákon na ochranu spotřebitele dané země nařizuje delší dobu, prodlužuje se záruka na tuto dobu.

Veškeré záruční podmínky odpovídají Zákonu o ochraně práv uživatelů a jsou řízené zákonodárstvím státu, kde byl výrobek koupen.

Záruka a bezplatná oprava se poskytují v každém státě, kam jsou výrobky dodané společností „Saturn Home Appliances“ nebo jejím zplnomocněným zástupcem a kde nejsou žádná omezení na dovoz nebo jiné právní předpisy omezující poskytnutí záručního servisu a bezplatné opravy.

Případy, na které se záruka a bezplatná oprava nevztahují

1. Záruční list je vyplněn nesprávně.
2. Výrobek byl poškozen kvůli tomu, že zákazník nesplnil pravidla použití, která jsou uvedena v návodu.
3. Výrobek byl používán k profesionálním, komerčním nebo průmyslovým cílům (kromě modelů speciálně určených pro tyto cíle, což je uvedeno v návodu).
4. Výrobek má vnější mechanická poškození nebo poškození, vyvolaná tím, že se dovnitř dostala tekutina, prach, hmyz a jiné cizí předměty.
5. Výrobek má poškození, která jsou vyvolaná nesplněním pravidel napájení od baterií, sítě nebo akumulátorů.
6. Výrobek rozebírali, opravovali nebo měnili jeho konstrukci lidé, kteří nebyli zplnomocněni k opravě, bylo provedeno samostatné čištění vnitřních mechanismů a pod.
7. Výrobek má přirozené opotřebování dílů s omezenou dobou použití, spotřebních materiálů atd.
8. Výrobek má vrstvu usazeniny uvnitř nebo zvenku termoelektrických ohřívačů, bez ohledu na kvalitu používané vody.
9. Výrobek má poškození, která jsou vyvolaná působením vysokých (nízkých) teplot nebo ohně na termonestabilní části výrobku.
10. Výrobek má poškozené příslušenství a nástavce, které jsou dodané spolu s výrobkem (filtry, sítky, sáčky, baňky, mísy, víka, nože, šlehače, struhadla, kotouče, talíře, trubky, hadice, kartáče a také síťové šňůry, sluchátkové šňůry atd.).

V otázkách záručního servisu a oprav se obraťte na autorizovaná servisní střediska společnosti „Saturn Home Appliances“.

МЕЖДУНАРОДНЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантия на изделие предоставляется на срок 2 года или более в случае, если Законом о защите прав потребителей страны, в которой было приобретено изделие, предусмотрен больший минимальный срок гарантии.

Все условия гарантии соответствуют Закону о защите прав потребителей и регулируются законодательством страны, в которой приобретено изделие. Гарантия и бесплатный ремонт предоставляются в любой стране, в которую изделие поставляется компанией «Saturn Home Appliances» или ее уполномоченным представителем, и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания и бесплатного ремонта.

Случаи, на которые гарантия и бесплатный ремонт не распространяются:

1. Гарантийный талон заполнен неправильно.
2. Изделие вышло из строя из-за несоблюдения Покупателем правил эксплуатации, указанных в инструкции.

3. Изделие использовалось в профессиональных, коммерческих или промышленных целях (кроме специально предназначенных для этого моделей, о чем указано в инструкции).
4. Изделие имеет внешние механические повреждения или повреждения, вызванные попаданием внутрь жидкости, пыли, насекомых и др. посторонних предметов.
5. Изделие имеет повреждения, вызванные несоблюдением правил питания от батареи, сети или аккумуляторов.
6. Изделие подвергалось вскрытию, ремонту или изменению конструкции лицами, не уполномоченными на ремонт; производилась самостоятельная чистка внутренних механизмов и т.д.
7. Изделие имеет естественный износ частей с ограниченным сроком службы, расходных материалов и т.д.
8. Изделие имеет отложение накипи внутри или снаружи ТЭНов, независимо от качества используемой воды.
9. Изделие имеет повреждения, вызванные воздействием высоких (низких) температур или огня на нетермостойкие части изделия.
10. Изделие имеет повреждения принадлежностей и насадок, входящих в комплект поставки изделия (фильтров, сеток, мешков, колб, чаш, крышек, ножей, венчиков, терок, дисков, тарелок, трубок, шлангов, щеток, а также сетевых шнуров, шнуров наушников и т.д.).

По вопросам гарантийного обслуживания и ремонта обращайтесь в специализированные сервисные центры фирмы «Saturn Home Appliances».

№	ГОРОД	АСЦ	АДРЕС	ТЕЛЕФОН
1	Архангельск	ИП Березин И.В.	ул. Дзержинского, 6	(8182) 29-00-04
2	Барнаул	Диод	ул. Пролетарская, 113	(3852)63-59-88, 63-94-02
3	Брянск	Сарта	ул. Пересвета, 1А	(4832) 41-56-71
4	Владимир	Электрон-Сервис	ул. Ново-Ямская, 73	(4922) 24-08-19, 37-07-22
5	Владивосток	СЦ «В-Лазер»	ул. Гоголя, 4	(4232) 45-94-43
6	Воронеж	Орбита-сервис	ул. Донбасская, 1	(4732) 52-05-44, 77-43-97, 77-43-29
7	Вологда	СЦ "Вологда" (ИП Мыльников И.В.)	ул. Новгородская, 7	(8172) 52-19-19
8	Екатеринбург	Кардинал-Техноплюс	ул. Бебеля, 116	(343)245-73-06, 245-73-28, 229-96-15
9	Иваново	Спектр-Сервис	ул. Дзержинского, 45-6	(4932) 33-51-85, 33-52-36
10	Ижевск	Аргус-Сервис	ул. Горького, 76	(3412) 30-79-79, 30-83-07
11	Ижевск	Гарант-Сервис	ул. Ленина, 146, ул. Новостроительная 33, пр-т К. Маркса, 395	(3412) 43-70-40
12	Иркутск	«Мастер» ИП Соколов А.В.	ул. Рабочего Штаба, 31	(3952)65-04-95
13	Иркутск	Евросервис	ул. Лермонтова,	(3952)51-15-24

		ИП Фехретдинов А.Г.	281	
14	Казань	Стандарт сервис	ул. Журналистов, 54а.	(843) 273-21-25
15	Калуга	Электрон-Сервис	ул. Московская, 84	(4842)74-72-75, 55-50-70
16	Киров	Экран-Сервис	ул. Некрасова, 42	(8332)54-21-56, 54-21-01
17	Комсомольск-на-Амуре	Циклон	Магистральное, ш.17-1	(4217)52-10-90
18	Краснодар	ИП Ульянов	ул. Сормовская, 12	(861) 234-40-73
19	Кострома	Кристалл Сервис Быт (ИП Молодкин В.Л.)	ул. Федосеева, 22 а	(4942) 51-80-73, 30-01-07
20	Курск	ИП Тарасова «Маяк»	ул. Сумская, 37Б	(4712) 35-04-91, 50-85-90
21	Краснодар	ИП Ульянов	ул. Сормовская, 12	(861) 234-40-73
22	Красноярск	Электроальянс	пр-кт. Свободный, 53, ул. Затонская, 32	(3912) 44-14-22, 35-52-78, 51-14-04
23	Краснокаменск	ООО ЦБТ «Спектр»	4 а мкр. Д.Б. «Новинка»	(30245)4-32-91, 4-50-71
24	Магадан	«Центрвидеосервис»	пр-т К.Маркса, 33-15	(4132) 62-33-22,
25	Мурманск	Максимум	Северный проезд, 16-1А	(8152)26-14-67
26	Москва	Фазис Орбита Сервис	ул. Летчика Бабушкина, д. 39 корп. 3	(495) 184-20-18, 472-51-95
27	Находка	ИП Смоленский Г.В.	ул. Павлова, д.11	(4236)69-78-67
28	Нижний Новгород	Ниском	ул. Пятигорская, 4А	(8312) 65-02-03, 28-03-36
29	Нижний Новгород	ООО «Чайка»	Московское шоссе, д.105	(8312) 41-62-34, 41-25-24
30	Новокузнецк	«Сибинтех»	ул. Бугарева, 19	(3843) 33-07-35, 33-37-35
31	Новосибирск	Техносервис	ул. Большевикская, 123	(383) 212-01-84
32	Новосибирск	Сибирский Сервис	ул. Котовского, 10/1	(383) 292-47-12, 355-55-60
33	Новосибирск	СибТэкс	ул. Панфиловцев, 53	(383) 211-73-38, 212-82-71
34	Омск	«Домотехника-сервис»	ул. Лермонтова, 194	(3812)36-74-01, 32-43-24
35	Пенза	ИП Живанкина А.Н. Партнер-Техника	ул.Перспектив-ная д.1	(8412)37-93-81, 37-93-84
36	Пермь	Кама Электроникс	ул. Данщина, 5	(3422) 18-18-86

37	Петрозаводск	«Сервисный центр «Квант»	ул. Ричагина, 25	(8142) 79-62-40
38	Петрозаводск	«Альфа-Сервис Плюс»	наб. Гюллинга, 13	(8142) 63-63-20, 63-20-04
39	Пятигорск	Люкс-Сервис (ИП Асцатуриян Г.Р.)	ул. Фучика, 21	(8793) 32-68-80
40	Рыбинск	Рембыттехника	ул. Горького, д.2	(4855) 28-96-08
41	Рязань	Волна	пр. Яблочкова, 6, оф. 601	(4912) 44-56-51, 24-04-25
42	Самара	Техно-Доктор	ул. Товарная, 7К	(846) 276-84-48, 276-84-83
43	Санкт-Петербург	«РТП Евросервис»	пр. Обуховской обороны, 197	(812) 600-11-97, 362-82-38
44	Санкт-Петербург	Триод	пр. Стачек д.8а, Заневский пр.15	(812) 785-27-65, 325-07-96
45	Саратов	АИСТ-96	ул. Соколова, 320А	(8452) 51-41-99
46	Северодвинск	ИП Березин И.В.	ул. К.Маркса, 48	(8184) 52-97-30, 52-29-42
47	Серпухов	Рембыттехника	ул. Химиков, д.2	(827) 72-91-55
48	Сургут	Трейд-Сервис	Комсомольский пр-т 31, ул. Мечникова, 10	(3462) 34-51-71, 34-34-64
49	Тамбов	БВС -2000	ул. Пионерская, 24	(4752) 75-17-18, 75-90-90
50	Тольятти	Волга -Техника-Сервис	б-р 50-летия Октября, 26, Приморский б-р, д.43	(8482) 50-05-67, 36-17-36
51	Томск	Экстрем-2	пр-т Кирова, 58	(3822) 56-23-35, 48-08-80
52	Тула	Орбита-Центр	ул. Волнянского 3, оф. 29	(4872) 35-77-68
53	Тюмень	Пульсар	ул. Республики 169, ул. Первомайская 6	(3452) 75-95-08, 28-85-69, 75-90-21
54	Чебоксары	Телерадиосервис	ул. Гагарина д.1 кор.1, ул. Яковлева 6, ул. Энтузиастов 23, ул. Университетская 27	(8352) 62-31-49, 62-15-63, 55-15-42, 63-20-98
55	Ярославль	Каскад	ул. Б.Октябрьская д.28, ул. Старая Костромская 1А	(4852) 30-78-87, 45-50-16
56	Ярославль	АЮМ-Сервис	пр. Толбухина, 28	(4852) 72-87-00, 98-39-76

МІЖНАРОДНІ ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

Гарантія на виріб надається на термін 2 роки чи більше у випадку, якщо Законом про захист прав споживачів країни, в якій був придбаний виріб, передбачений більший мінімальний термін гарантії.

Всі умови гарантії відповідають Закону про захист прав споживачів і регулюються законодавством країни, у якій придбано виріб.

Гарантія і безкоштовний ремонт надаються в будь-якій країні, у яку виріб поставляється компанією «Saturn Home Appliances» чи її уповноваженим представником, і де ніякі обмеження по імпорту чи інші правові положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування і безкоштовного ремонту.

Випадки, на які гарантія і безкоштовний ремонт не поширюються:

1. Гарантійний талон заповнений неправильно.
2. Виріб вийшов з ладу через недотримання Покупцем правил експлуатації, зазначених в інструкції.
3. Виріб використовувався в професійних, комерційних чи промислових цілях (крім спеціально призначених для цих моделей, про що зазначене в інструкції).
4. Виріб має зовнішні механічні чи ушкодження, викликані влученням усередину рідини, пилу, комах і інших сторонніх предметів.
5. Виріб має ушкодження, викликані недотриманням правил живлення від батарей, мережі чи акумуляторів.
6. Виріб піддавався розкриттю, ремонту чи зміні конструкції особами, не уповноваженими на ремонт; проводилося самостійне чищення внутрішніх механізмів тощо.
7. Виріб має природний знос частин з обмеженим терміном служби, видаткових матеріалів і т.д.
8. Виріб має відкладення накипу усередині чи зовні ТЕНів, незалежно від якості використовуваної води.
9. Виріб має ушкодження, чи ушкодження, викликані впливом високих (низьких) температур чи вогню на нетермостійкі частини виробу.
10. Виріб має ушкодження належностей і насадок, що входять у комплект постачання виробу (фільтрів, сіток, мішків, колб, чаш, кришок, ножів, вінчиків, терток, дисків, тарілок, трубок, шлангів, щіток, а також мережних шнурів, шнурів навушників тощо).

3 питань гарантійного обслуговування і ремонту звертайтеся у спеціалізовані сервісні центри фірми «Saturn Home Appliances».

№ п.п	Адреса	Назва сервісного центру	Телефон	Категорія ремонтів		
				аудио/відео	побутова тех.-ніка	кондиціонери
1	Алчевск, вул. Гагаріна, 36	Hi-Fi (Кіслов)	(064) 424-89-50	+	+	+

2	Біла Церква вул. Карбишева, 49	Еконіка-Сервіс	(04563) 633-19	-	+	-
3	Біла Церква, бул.50- років Перемоги, 82	Маяк-Сервіс	(045) 63-68-413	+	+	+
4	Бердичів, вул. Леніна, 57	ЄВРОСЕРВІС	(041) 43-406-36	+	+	-
5	Берегове, Закарпатська обл. вул. І. Франка, 43	ПП "Пруніца"	(0314 1) 43-432	+	+	+
6	Васильків вул Гагаріна, 3, оф. 8	АМАТІ-СЕРВІС	(044) 332-01-67	+	+	+
7	Вінниця, пр-т Космонавтів, 42	Гарант-Сервіс (Екран-Сервіс)	(0432) 46-50-01	+	+	-
8	Вінниця, вул. Келецька, 61-А	ЛОТОС	(0432) 61-95-73	+	+	+
9	Вінниця, пр-т. Юності, 16	Скормаг-Сервіс (Вінниця)	(0432)-464393; (0432)-468213	+	+	+
10	Вінниця, пров. Щорса, 3а	Базелюк	(0432)-64-24-57, факс: (0432) 64-26-22	+	+	+
11	Вінниця, вул. Порики, 1	Фахівець	(0432) 509-191, 579-191	+	+	+
12	Дніпропетровськ, вул. Ленінградська, 68, 1 корпус, к. 420	Москаленко Т.Н.	(0562) 337-574	+	+	+
13	Дніпропетровськ, вул. Набережна ім. Леніна, 17 оф.130	Дінек-Сервіс	(056) 778-63-25 (28)	+	+	+
14	Дніпропетровськ, вул. Кірова, 59	ЛОТОС	(0562) 35-04-09	+	+	+
15	Дніпропетровськ, вул. Набережна Перемоги, 118	ЛОТОС	(0562) 67-60-44	+	+	+
16	Дніпропетровськ, вул. Коротка, 41 А р-н Індустріальний	СЦ Універсал (Кабан)	(056)-790-04-60	+	+	+
17	Дніпропетровськ, вул. Краснопільська, 9	Рамус	(068)851-33-33	+	+	+
18	Донецьк, пр-т Полеглих комунарів, 188	Техносервіс (Яновская)	(062) 345-06-07	+	+	+

19	Донецьк, вул. Собінова, 129а	Сатурн-Донецьк	(062) 349-26-81	+	+	+
20	Донецьк, вул. Жмури, 1	СЦ Схід-Сервіс (Конуркин)	(062) 302-75-69	+	+	+
21	Житомир, вул. Львівська, 8	Тандем-сервіс СПД "Ващук"	(0412) 471-568	+	+	-
22	Житомир, вул. Домбровського, 24	СЦ Коваль (Євросервіс)	(0412) 47-07-42, 42-11-53	+	+	-
23	Запоріжжя, вул. Правди, 50	Ремпобут-сервіс	(061) 220-97-65 (64)	+	+	+
24	Запоріжжя, вул. Гоголя, 175	ЛОТОС	(061) 701-65-96	+	+	+
25	Запоріжжя, вул. Дзержинського, 83	Електротехніка ЧП	(061)212-03-03	+	+	+
26	Івано-Франківськ, вул. Нова 19 а	Бриз ЛТД	(0342)559-525, 750-777	+	+	+
27	Івано-Франківськ, вул. Вовчинецька, 223	ЛОТОС	(0342) 75-60-40	+	+	+
28	Іллічівськ, вул. Транспортна, 9	Сатурн-Одеса	(048) 734-71-90	+	+	+
29	Ірпінь, вул. Пролетарська, 76	Валерія	(04597) 551-62	+	+	-
30	Канів, вул. Леніна, 161, (Черкаська обл.)	Сатурн-Магніт	(04736) 629-49	+	+	+
31	Київ, вул. Новокосятинівська, 1 б	Сатурн-ТВ	(044) 591-11-90	+	+	+
32	Київ, вул. Лугова, 1а	ЧП "Огеско"	(044) 4269198	+	+	-
33	Київ, вул. Бориспільська, 9 корп. 57	АМАТІ-СЕРВІС	(044) 369-5001 (063) 486-6999	+	+	+
34	Константинівка, вул. Безнощенко, 10	Гармаш (СЦ)	(06272) 2-62-23, (050) 279-68-16	+	+	+
35	Кіровоград, вул. Луначарського, 1в	ЧП "Денисенко"	(0522) 301-456	+	+	+

36	Кіровоград, вул. Короленко,2	ЛОТОС	(0522) 35-79-23	+	+	+
37	Кіровоград, вул. Колгоспна, 98	Північ-Сервіс (Лужков)	(0522) 270-345,349-585	+	+	+
38	Коломия, вул. Привокзальна, 13	Бриз ЛТД	(097) 264-21-67, 776-67-70	+	+	+
39	Конотоп, пр-т. Леніна, 11	ЧП "Олексій"	(05447) 61-356	+	+	+
40	Коростень, вул. Крупська 3, оф. 5	ЧП "Бондар"	(04142) 5-05-04	+	+	+
41	Краматорськ, вул. Бикова, 15-106	Ісламов Р.Р.	(06264) 5-93-89	+	+	+
42	Краматорськ, вул. Шкільна, 7	Технолюкс СЦ	(050) 526-06-68	+	+	+
43	Кременчук, вул. Радянська, 44, оф. 1	ЕкоСан (ФОП Юдін)	(05366) 39-192	+	+	-
44	Кременчук, вул. Переяслівська, 55А	СЦ Шамрай	(0536) 74-72-10, 74-71-81	+	+	+
45	Кривий Ріг, пр-т Гагаріна, 42	Євросервіс	(056) 401-33-56, 404-00-80, 474-61-03	+	+	+
46	Кривий Ріг, вул. Косіора, 64/7	ЛОТОС	(0564) 40-07-79	+	+	+
47	Кривий Ріг, вул. Революційна, 73	ТОВ "Ягуар" фокстрот	(056) 440-07-64	+	+	+
48	Лубни, вул. Радянська, 81	СЦ Яценко	(050) 214-91-73; (066) 017-02-03	+	+	+
49	Луганськ, вул. Дніпровська, 49а	Сатурн-Луганськ	(0642) 505-783	+	+	+
50	Луганськ, вул. Ломоносова, 96ж	Східний	(0642) 494-217, 33-11-86	+	+	+
51	Луцьк, вул. Федорова, 3	Остапович (БАС)	(0332) 78-05-91	+	+	+
52	Львів, вул. Підголосько, 15а	Крупс	(032) 244-53-44	+	+	+
53	Львів, вул. Стризька, 35	ЧП Грушецький	(032) 2973631	+	+	+
54	Львів, вул. Червоної Калини, 109	Потапенко СЦ Шанс	(032) 247-14-99	+	+	+

55	Львів, вул. Володимира Велико-го, 2	Потапенко СЦ Шанс	(032) 247-14-99	+	+	+
56	Львів, вул. Б. Хмельницького, 116	ТОВ "Рестор-Сервіс"	(032) 245-80-52	+	+	-
57	Львів, вул. Шараневича, 28	РО Сімпекс	(032) 239-51-52 (032) 239-55-77,295-50-28, 295-50-29	+	+	+
58	Львів, вул. Курмановича, 9	ТОВ "Міленіум"	032-267-63-26	+	+	-
59	Могилів-Подільський, вул. Дністровська, 2	Скормаг-Сервіс (Могилів-Подільський)	04337-64847;0432-468213	+	+	+
60	Мукачеве, вул. Кооперативна, 46	Віком	(03131)37-337, 37-336	+	+	-
61	Маріуполь, бул. 50 років Жовтня, 32/18	ЛОТОС	(0629) 41-06-50	+	+	+
62	Маріуполь, пр-кт. Металургів, 227	СЦ "Реал-Сервіс" (Озеров)	(0629) 473-000	+	+	+
63	Миколаїв, вул. Чкалова, 33,	ТСЦ "Аладін" (Муленко)	(0512) 580-555	+	+	+
64	Миколаїв, Внутріквартильний проїзд, 2	ЛОТОС	(0512) 58-06-47	+	+	+
65	Миколаїв, вул. Леніна,177 А	Миколаїв (Фокстрот)	(0512) 55-29-04	+	+	+
66	Нікополь, вул. Гагаріна, 62 А	Ніка-Сервіс (Джепа) Імпорттех-носервіс	(05662) 22-488, (097) 402-71-95	+	+	-
67	Нікополь, вул. Шевченко, 97, оф 2	ТОВ "Прем'єр-Сервіс" (Глотов)	(05662) 4-15-03	+	+	-
68	Новоград-Волинський, вул. Вокзальна, 38	СПД "Кожедуб"	(041)4152010	+	+	-
69	Одеса, вул. Новосільського 66 (пров. Топольського 2)	Ремус	048-7317704; 7317703;	+	+	+

70	Одеса, вул. Б. Хмельницького, 55	ПП"Кушнір"	(048) 715-10-25, (0482) 39-06-18	+	+	+
71	Павлоград, вул. Шевченко, 67	"Інтерсервіс" (Шульга)	8(05632) 6-15-54, (05632) 6-23-42	+	+	-
72	Полтава, вул. Алмазна 14	ЛОТОС	(0532) 69-42-62	+	+	+
73	Полтава вул Зеньківська 21	АМАТІ-СЕРВІС	(0532) 69-09-46 (093)562-81-25	+	+	+
74	Полтава, вул. Пролетарська, 22	Пром електроніка	(0532)57-21-64, 57-21-66	+	+	+
75	Прилуки, Київська, 371-А	АМАТІ-СЕРВІС	(04637)53-982 (093)753-38-28	+	+	+
76	Прилуки, вул. Борців Революції, 101/1	ЧП Костюченко	(046) 3738595	+	+	+
77	Рівне, вул. Тиха, 12	Електроніка-Сервіс	(0362) 26-67-53,26-65-85	+	+	-
78	Саки, вул. Кузнєцова, 14	Техновеліс СЦ	(065)632-21-83, (050) 904-57-17	+	+	+
79	Севастополь, вул. Пожарова, буд. 26Б	Діадема СЦ	(0692) 55-56-43, 45-36-99	+	+	+
80	Севастополь, вул. Федоренко 20а	СЦ "Електронні системи"	(0645) 702514, (06452) 4-43-85, 4-51-83	+	+	+
81	Сімферополь, вул. Ковильна, 72	Телемір-сервіс	(0652)-69-07-78	+	+	+
82	Сімферополь, вул. Некрасова 17/1	ТОВ "НК-Центр"	(0652) 522-771	+	+	+
83	Сміла, вул. Мічуріна, 32	Ласк-Сервіс	(04733)-46-182	+	+	-
84	Стаханов, вул. Кірова, 15 (Луганська обл.)	Альбіт	(06444)40289	+	+	+
85	Стрий, вул. Шевченка 171Б/10	Телерадіо-сервіс	(245) 53-136	+	+	+
86	Нова Каховка, вул. Заводська 38	Стародубець А.В.	(055) 497-26-17	+	+	-
87	Суми, вул. Білопольське шосе, 19	Панченко	(0542) 705-296	+	+	-

88	Суми, вул. Кооперативна, 17	SLT- Service (Думанчук)	(0542) 78-10-13	+	+	+
89	Тернопіль, вул. Чалдаєва, 2	СПД "Самуляк"	(0352) 26-30-13, 23-17-97	+	+	-
90	Умань, вул. Ленінградської Іскри 1/24	"Електрон-Сервіс" ФЛП Баландін І.Ю.	(047) 44-46-614,(047) 44-46-134	+	+	+
91	Ужгород, вул. Гагаріна, 101	Міленіум	(0312) 661-297	+	+	+
92	Харків, вул. Бакуліна, 12	Комтех	(057) 717-13-39, 702-16-20	+	+	+
93	Харків, вул. Полтавський шлях, 3	Тевяшов (Каскад)	(057) 734-97-24, 712-51-81	+	+	-
94	Харків, вул. Фонвізіна, 18	ЧП "Саванов"	(096) 595-37-46	+	+	+
95	Харків, вул. Вернадського, 2	Осьмачко А.Н.	(057) 758-10-39; 758-10-40	+	+	+
96	Хуст, вул. Пирогова, 1а	РТА Хуст ПМ Ком'яті	(03142) 42-258	+	+	+
97	Херсон, вул. Лавринева 5	ТТЦ Електроніка	(0552) 29-60-42	+	+	+
98	Херсон, вул. Карбишева, 28а	ЛОТОС	(0552) 43-40-33	+	+	+
99	Херсон, вул. Леніна, 35	ЧП Команди	(0552) 420-235	-	-	+
100	Хмельницький, вул. Львівське шосе, 10/1	Орбіта-Ікстал	(0382) 723-241, 723-240	+	+	+
101	Черкаси, вул. Енгельса, 71	Радіоімпульс	(0472) 435-389	+	+	+
102	Черкаси, вул. Громова, 146, оф.102	СЦ "Технохолод"	(0472) 563-478, 500-354, (096) 505-63-63	+	+	+
103	Чернігів, вул. 77-ої Гвардійської дивізії, 1	Вена	(0462) 601585	+	+	+
104	Чернігів, пр-т. Миру, 80	Лагрос	(0462) 724-872, 724-949	+	+	-

105	Чернівці, вул. Політаєва, 6Д	Калмиків (ПРУТ)	(0372) 90-81- 89	+	+	+
106	Чернівці, вул. Лук'яна Кобилиці, 105 (вхід знадвору)	Блошко	(0372) 55-48- 69,90-13-11	+	+	+
107	Чернівці, вул. Головна, 265	СЦ Гринчук (Фокстрот)	(0372) 58-43- 01	+	+	+
108	Шостка, вул. Робоча, 5	Берізка	(05449) 40- 707	+	+	-
109	Ялта, вул. Жадановського, 3	СЦ "АВІ- Електро- нікс"	(050)373-73- 71	+	+	+
110	Ялта, вул. Дзержинського, 5	Телемір- сервіс (маг.)	(050) 324-43- 01	+	+	-

GB

WARRANTY COUPON

**When purchasing the product,
please require its checking before you;
BE SURE
that the goods sold to you, are functional and complete
and that the warranty coupon is filled in correctly.**

This warranty coupon confirms the absence of any defects in the product you purchased and provides for free of charge repair of the product failed through the fault of the manufacturer throughout the period of warranty service and free of charge repair.

Failing the presentation of this coupon, in case of its improper filling in, infringement of factory seals (if any), and also in cases indicated in the warranty obligations, the claims are not accepted, and no warranty service and free of charge repair is made! The warranty coupon is valid only in the original copy with the stamp of trading organization, signature of the seller, date of sale and signature of the buyer.

CZ

**ZÁRUČNÍ LIST
Při koupi výrobku
žádejte o jeho vyzkoušení ve Vaší přítomnosti,
PŘESVĚDČTE SE,
že Vám prodaný výrobek je dobře fungující a kompletní
a že záruční list je vyplněn správně.**

Tento záruční list potvrzuje, že na Vámi koupeném výrobku nejsou žádné vady a zajišťuje bezplatnou opravu nefungujícího přístroje z viny výrobce, během celé záruční doby.

Bez předložení tohoto listu, při jeho nesprávném vyplnění, porušení plomb výrobce (jsou-li na výrobku) a také v případech, které jsou uvedené v záručním listě, nároky se nepřijímají a záruční oprava se neprovádí!

Záruční list je platný jenom jako originál s razítkem obchodní organizace, podpisem prodáváče, termínem prodeje a podpisem zákazníka.

RU

**ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН
При покупке изделия требуйте его проверки в Вашем присутствии,
УБЕДИТЕСЬ,
что проданный Вам товар исправен и полностью укомплектован,
гарантийный талон заполнен правильно.**

Данный гарантийный талон подтверждает отсутствие каких-либо дефектов в купленном Вами изделии и обеспечивает бесплатный ремонт вышедшего из строя изделия по вине производителя в течение всего срока гарантийного обслуживания и бесплатного ремонта.

Без предъявления данного талона, при его неправильном заполнении, нарушении заводских пломб (если они имеются на изделии), а также в случаях, указанных в гарантийных обязательствах, претензии не принимаются, а гарантийный и бесплатный ремонт не производится!

Гарантийный талон действителен только в оригинале со штампом торгующей организации, подписью продавца, датой продажи, подписью покупателя.

UA

**ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН
При придбанні виробу вимагайте його перевірки у Вашій присутності,
ПЕРЕКОНАЙТЕСЬ,
що проданий Вам товар справний і цілком укомплектований,
гарантійний талон заповнений правильно.**

Даний гарантійний талон підтверджує відсутність будь-яких дефектів у купленому Вами виробі і забезпечує безкоштовний ремонт виробу, що вийшов з ладу, з вини виробника протягом усього терміну гарантійного обслуговування і безкоштовного ремонту.

Без пред'явлення даного талона, при його неправильному заповненні, порушенні заводських пломб (якщо вони є на виробі), а також у випадках, зазначених у гарантійних зобов'язаннях, претензії не приймаються, а гарантійний і безкоштовний ремонт не проводиться!

Гарантійний талон дійсний тільки в оригіналі зі штампом торгуючої організації, підписом продавця, датою продажу і підписом покупця.

Saturn®

**WARRANTY COUPON
ZÁRUČNÍ LIST
ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН
ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН**

SATURN HOME APPLIANCES s.r.o.
KONĚVOVA 141, 13083 PRAHA 3 –
ŽIŽKOV,
ČESKÁ REPUBLIKA, TEL: + 4202/ 67
108 392

Model / Артикул

**Production number/Výrobní číslo/Производственный номер
/Виробничий номер**

Date of sell/Termín prodeje/Дата продажи/Дата продажу,

Shop stamp/Razítko obchodu/Штамп магазина/Штамп магазину

Seller's signature/Podpis prodavače/Подпись продавца/Підпис продавця

Buyer's Signature confirming the acquaintance and consent with conditions of free of charge maintenance service of the product, and absence of the complaints on appearance and color of the product.

Podpis zákazníka, potvrzující seznámení a souhlas s podmínkami bezplatného záručního servisu výrobku, a také neexistence nároků na vnitřek a barvu výrobku.

Подпись покупателя, подтверждающая ознакомление и согласие с условиями бесплатного сервисно-технического обслуживания изделия, а также отсутствие претензий к внешнему виду и цвету изделия.

Підпис покупця, що підтверджує ознайомлення і згоду з умовами безкоштовного сервісно-технічного обслуговування виробу, а також відсутність претензій до зовнішнього вигляду та кольору виробу.

Saturn

Model / Артикул / Артикул.....

Production number / Производственный номер / Виробничий номер.....

Name of the Trade Company / Наименование торговой организации / Назва торгової організації.....

Stamp of the Trade Company/Место печати торговой организации/Місце печатки торгової організації.....

Client Address/Phone # / адрес/телефон клиента адреса / телефон клієнта.....

Date of Receiving/дата приема/дата прийому.....

Defect / дефект / дефект.....

Signature, Stamp / Подпись, печать / Підпис, печатка.....

COUPON 1

Saturn

Model / Артикул / Артикул.....

Production number / Производственный номер / Виробничий номер.....

Name of the Trade Company / Наименование торговой организации / Назва торгової організації.....

Stamp of the Trade Company/Место печати торговой организации/Місце печатки торгової організації.....

Client Address/Phone # / адрес/телефон клиента адреса / телефон клієнта.....

Date of Receiving/дата приема/дата прийому.....

Defect / дефект / дефект.....

Signature, Stamp / Подпись, печать / Підпис, печатка.....

COUPON 2

Saturn

Model / Артикул / Артикул.....

Production number / Производственный номер / Виробничий номер.....

Name of the Trade Company / Наименование торговой организации / Назва торгової організації.....

Stamp of the Trade Company/Место печати торговой организации/Місце печатки торгової організації.....

Client Address/Phone # / адрес/телефон клиента адреса / телефон клієнта.....

Date of Receiving/дата приема/дата прийому.....

Defect / дефект / дефект.....

Signature, Stamp / Подпись, печать / Підпис, печатка.....

COUPON 3